

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:00 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 6:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:00 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:00 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h00
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 18h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h00
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant la messe.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 6h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h00.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévoctions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévoctions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrament tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
 The third Saturday of the month: 10:00 - 12:00 p.m.
 Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
 Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-914-6942

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans
 Le troisième samedi du mois: 10h00 à 12h00
 Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique
 Personne-ressource - Dominique Boily: (819) 671-8346

Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30
 Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

SUNDAY AFTER ASCENSION DIMANCHE APRÈS L'ASCENSION

May 17, 2015 / le 17 mai 2015



"But when the Paraclete is come...the Spirit of truth...he shall give testimony of me."

(John 15:25)

« Lorsque le Consolateur ... l'Esprit de vérité ... sera venu, il rendra témoignage de moi. . »

(Jean 15, 25)

St. Augustine - The Holy Spirit will inspire your hearts, and you shall proclaim with your voices. And you will preach what you know, because you have been with Me from the beginning; which now you do not do, because you have not yet the fullness of the Spirit. But the love of God shall then be shed abroad in your hearts by the Spirit which shall be given you (Romans 5), and shall make you confident witnesses to Me. The Holy Spirit by His testimony made others testify, taking away fear from the friends of Christ's, and converting the hatred of His enemies into love.

St Augustin - Le Saint-Esprit va inspirer vos cœurs, et vous allez proclamer avec vos voix. Vous pourrez alors prêcher hautement ce que vous connaissez, vous qui avez été avec moi dès le commencement, ce que vous ne pouvez pas faire maintenant, parce que vous n'avez pas encore reçu la plénitude de l'Esprit saint ; car c'est dans la charité qui a été répandue dans vos cœurs par l'Esprit saint qui vous a été donnée (Rm 5), que vous puiserez le courage nécessaire pour me rendre témoignage. L'Esprit saint, en effet, en rendant lui-même témoignage, et en inspirant à ces nouveaux témoins un courage à toute épreuve, a banni complètement la crainte du cœur des amis de Jésus-Christ, et a converti en amour la haine de ses ennemis.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
Clergé de la Paroisse:	Abbé Hugues Beaugrand (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	<i>hugues.beaugrand@gmail.com</i>
	Fr. Brian Austin, FSSP (<i>in studies / aux études</i>)	613 565-9656 x3	<i>abbbeaustin@gmail.com</i>
Secretary/Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
Maintenance/Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 17.V.2015 Sunday after Ascension Dimanche après l'Ascension	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Neville Williams by/par Ralph Pereira Pro Populo Int Darlene Tier by/par Anne Ferris
Monday Lundi 18.V.2015 St. Venantius, Martyr St Venant, martyr	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention privée Int O'Neil Family by/par G & A Bélanger No evening Mass / pas de messe à 19h00
Tuesday Mardi 19.V.2015 St. Peter Celestine, Pope & Confessor St Pierre Célestin, pape et confesseur	7:00 a.m. 12:00 p.m.	
Wednesday Mercredi 20.V.2015 St. Bernardine of Siena, Confessor St Bernardin de Sienne, confesseur	7:00 a.m.	Private Intention / Intention privée No evening Mass / pas de messe à 18h30
Thursday Jeudi 21.V.2015 Feria after the Ascension de la férie	7:00 a.m.	No noon Mass / pas de messe à 12h00
Friday Vendredi 22.V.2015 Feria after the Ascension de la férie	7:00 a.m. 7:00 p.m.	RIP Marcel Beauchamp by/par Laurette Hermeston
Saturday Samedi 23.V.2015 Vigil of Pentecost Vigile de la Pentecôte	9:00 a.m.	No 7:00 am Mass / pas de messe à 7h00 RIP Paul-Emile Bergeron by/par René Bergeron
Sunday Dimanche 24.V.2015 Pentecost Sunday Dimanche de la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int Famille Makolo by/par Philomene Makolo RIP Roger Gagnon by/par Glen & Doris Gagnon Pro Populo

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday May 10 / Le dimanche 10 mai	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$5,412.15 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	505.00
New Altar Rail / Nouveau banc de communion	165.00 (accumulated/accumulé • \$24,210.45)
goal / but: \$25,000.00	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament

Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades	
<i>Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Fillion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Richard Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.</i>	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Bus for FSSP Priestly Ordinations 2015 - Where?: Séminaire St. Hyacinthe, Québec - When?: Saturday June 13 at 10:30 am. A bus will be reserved if enough people are interested in attending. \$35 per person. If interested in traveling by bus please print your name and contact information so that we can get back to you with more information. The sign-up sheet is at the back of the Church.	Autobus pour les ordinations sacerdotales FSSP 2015 - Où?: Séminaire St. Hyacinthe, Québec. Quand?: le samedi 13 juin à 10h30. Un autobus sera réservé si suffisamment de gens sont intéressés à voyager en autobus. 35\$ par personne. Inscrivez votre nom et vos informations de contact à l'entrée afin que nous puissions vous revenir avec plus d'informations. S.V.P. voir l'affiche d'inscription à l'arrière de l'Église.
Ordinations June 13: Buffet Lunch -- If you plan to attend the FSSP Ordinations in St-Hyacinthe, we need to know how many of you plan attend the buffet lunch afterwards. Sign-up today at the entrance. We need an accurate count for the cook to determine how much food to prepare. Your donations toward the cost of the buffet and related expenses would be most appreciated. Donations will be taken the day of the ordinations, as a special collection during the mass.	Ordinations 13 juin - Buffet -- Si vous avez l'intention d'aller au buffet qui aura lieu après les ordinations à St-Hyacinthe, nous avons besoin de savoir combien d'entre vous allez participer. Inscrivez-vous à l'entrée pour le buffet, pour qu'on puisse préparer suffisamment de nourriture. Vos dons envers le buffet et les coûts reliés aux ordinations seront hautement appréciés. Ces dons peuvent être donnés le jour même des ordinations, lors de la quête qui y aura lieu.
1st Communion Sunday June 7th - First communion will take place on Sunday June 7th during the 10:30 am Mass. This will coincide with the External Solemnity of Corpus Christi & the Blessed Sacrament procession to Macdonald Gardens park.	Premières communions le dimanche 7 juin - Nous aurons la première communion à la messe de 10h30 le dimanche 7 juin, quand nous allons célébrer la solennité externe de la Fête-Dieu, avec procession eucharistique au parc Macdonald's Garden.
Victoria Day Schedule - On Monday May 18th Masses will be at 7:00 am & 9:00 am. No evening Mass.	Horaire pour la Fête de la Reine - le lundi 18 mai les messes seront à 7h00 et 9h00 le matin. Pas de messe en soirée.
Fr. Beaugrand away May 20th - 27th for the Chartres Pilgrimage in France. Our Mass schedule will be somewhat reduced: Mass Schedule changes: Wed May 20 th : 7:00am only (6:30pm cancelled) Thu May 21 st : 7:00am only (12:00pm cancelled) Sat May 23 rd : 9:00am only (7:00am cancelled)	Du 20 au 27 mai l'abbé Beaugrand sera au Pèlerinage de Chartres en France. Nos messes seront réduites: Horaire de messe modifiée: mercredi 20 mai: 7h00am seulement (18h30 annulée) jeudi 21 mai: 7h00am seulement (12h00 annulée) samedi 23 mai: 9h00am seulement (7h00 annulée)
Garage Sale - Saturday May 23 from 8:00 am - 1:00 pm. We want only clean, gently used items including books (<i>nothing large, nothing broken, no clothes</i>). Baking for the bake table is also appreciated and can be brought before noon on the 22 nd but no drop-offs after that. Drop off your treasures (garage only) at the following times: Friday May 15 from 6:30 - 7:00 p.m. (before Mass), Saturday May 16 & Sunday May 17 between the morning Masses. Pricing will be done on Friday, May 22: please no drop-offs after 12:00 noon that day. We need help advertising, pricing, and selling. Call Liz Fennelly 613-837-3027 to arrange another time if necessary. Please pray for good weather!	Vente de garage paroissiale - le samedi 23 mai de 8h00 à 13h00. Veuillez faire don d'articles légèrement usagés, y compris les livres, (<i>propres, en bonne condition, pas de vêtements ni de gros articles s.v.p.</i>), ainsi que de vos produits de pâtisserie. Heures pour déposer (au garage seulement): le vendredi 15 mai de 18h30 - 19h00 (avant la messe) et les 16 et 17 mai entre les messes du matin; Contact: Liz Fennelly, 613-837-3027. Vos produits de pâtisserie peuvent être apportés dans l'avant midi du 22 mai veuillez ne rien apporter après cela. Prions pour du beau temps!
St. Clement still needs volunteers to clean the church every Saturday morning and this on a regular basis. Please speak with Sebastion Tier to sign-up: 613.240.0130.	La paroisse a toujours besoin de bénévoles pour nettoyer l'église tous les samedis matin et sur une base régulière. Contactez Sebastion Tier pour aider : 613.240.0130.
The Friends of St. Dominic Savio (for ages 6-12 yr) will meet on Saturday May 23rd from 10am to noon at De La Salle High School, 501 Old St. Patrick (right across the street from the church). Fr. Deprey will give a catechism lesson, followed by games in the school gym. To register your child, contact Doris Gagnon atinfo@helpersottawa.org or (819) 568-7265. Please bring a clean (no mud) pair of running shoes with non-marking soles.	Les Amis de St Dominique Savio (pour enfants de 6 à 12 ans) le samedi 23 mai de 10h à midi, à l'école De La Salle, 501, rue Old St. Patrick (juste en face de l'église). L'Abbé Deprey donnera une leçon de catéchisme, suivi de jeux dans le gymnase de l'école. Pour participer, contactez Doris Gagnon, info@helpersottawa.org ou (819) 568-7265. S.V.P. apportez des espadrilles propres (sans boue) avec semelles non-marquantes.
Marie Reine du Canada pilgrimage to Our Lady of the Cape will take place on September 5, 6 and 7, the Labour Day weekend. Worker pilgrims are especially needed this year. Please contact the Champions or Sebastion Tier if you'd like more information about the logistical team. (http://www.marie-reine.ca/index_en.php)	Pèlerinage Marie Reine du Canada , de Lanoraie à Notre - Dame-du-Cap, aura lieu le 5, 6 et 7 septembre, le fin de semaine de la fête du Travail. On a besoin des pèlerins-travailleurs en particulière cette année. Veuillez contacter les Champions ou Sebastion Tier si vous voulez se rejoindre à l'équipe logistique. (http://www.marie-reine.ca/index_fr.php)